

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

DEC 2 1977

COLLECT



Distr.
LIMITED

A/C.3/32/L.44
30 November 1977

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 76 повестки дня

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ
В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ
СВОБОД

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.3/32/L.32

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры

1. В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/32/L.32, Генеральному секретарю поручается "назначить группу в составе десяти известных своей добросовестностью и компетентностью в области прав человека экспертов, в которой были бы представлены различные географические районы и различные правовые системы, для подготовки исследования, предназначенного для создания системы проведения расследований сообщений о нарушениях прав человека".

2. Круг полномочий этой группы определен в пунктах 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции.

3. С целью оценки административных и финансовых последствий проекта резолюции были сделаны следующие предположения:

i) группа в составе 10 экспертов проведет однонедельную организационную сессию в Женеве весной 1978 года с целью обсуждения организации ее работы;

ii) группа проведет первую основную сессию продолжительностью в три недели приблизительно в октябре 1978 года в Женеве;

iii) группа проведет вторую основную сессию продолжительностью в три недели приблизительно в марте 1979 года в Женеве с целью окончательной выработки и принятия ее доклада шестьдесят шестой сессией Экономического и Социального Совета и тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

4. На основе вышеприведенных предположений финансовые последствия данного проекта резолюции могут быть оценены следующим образом:

	<u>Раздел 18</u>	
	<u>1978 год</u>	<u>1979 год</u>
I. <u>Сессия в Женеве, весна 1978 года</u> (одна неделя)		
Путевые расходы и суточные 10 членов:		
а) путевые расходы	18 200	-
б) суточные:	<u>5 200</u>	-
Итого I	<u>23 400</u>	-
II. <u>Сессия в Женеве, октябрь 1978 года</u> (3 недели)		
Путевые расходы и суточные 10 членов:		
а) путевые расходы	18 200	-
б) суточные:	<u>15 700</u>	-
Итого II	<u>33 900</u>	-
III. <u>Сессия в Женеве, март 1979 года</u> (3 недели)		
Путевые расходы и суточные 10 членов Специальной рабочей группы:		
а) путевые расходы		18 000
б) суточные:		<u>16 000</u>
Итого III		<u>34 000</u>
Итого, раздел 18, Права человека	<u>1978 год</u>	<u>1979 год</u>
	57 300	34 900
Общий итог		<u>92 200</u>

5. Кроме того, по разделу 23, Обслуживание конференций, может быть предложена следующая смета расходов на обслуживание конференции.

Итого
Раздел 23
 (1978 год)

В долл. США

I. Сессия в Женеве, весна 1978 года (одна неделя)

a) <u>Устный перевод с английского, испанского, китайского, русского, французского и на эти языки</u>	
Оклады	15 800
b) <u>Предсессионная документация</u>	-
c) <u>Сессионная документация (40 страниц)</u>	
Оклады	
письменный перевод	6 800
редактирование	3 800
печатание	3 400
a) <u>Размножение и распространение</u>	500
e) <u>Другой персонал по обслуживанию конференций</u>	
секретарь зала заседаний	300
звукооператоры	600
уборщики	300
f) <u>Путевые расходы персонала, обслуживающего</u>	3 700
	<u>Итого I</u>
	<u>35 200</u>

II. Сессия в Женеве, октябрь 1978 года (3 недели)

a) <u>Устный перевод с английского, испанского, китайского, русского, французского и на эти языки</u>	
Оклады	47 400
b) <u>Предсессионная документация (50 страниц)</u>	
Оклады:	
письменный перевод	6 800
редактирование	3 800
печатание	3 400
c) <u>Сессионная документация (50 страниц)</u>	
Оклады	
письменный перевод	10 200
редактирование	5 800
печатание	5 600

Итого
Раздел 23
(1978 год)
В долл. США

a) <u>Размножение и распространение</u>	
e) <u>Другой персонал по обслуживанию конференций</u>	
секретарь зала заседания	900
звукооператоры	I 700
уборщики	800
f) <u>Путевые расходы персонала по обслуживанию конференций</u>	<u>4 800</u>
Итого II	<u>91 200</u>

Раздел 23
1979 год
В долл. США

III. Сессия в Женеве, март 1979 года (3 недели)

a) <u>Устный перевод с английского, испанского китайского, русского и французского и на эти языки</u>	
Оклады	48 800
b) <u>Предсессионная документация (50 страниц)</u>	
Оклады	
письменный перевод с английского, испанского, китайского, русского и французского и на эти языки	7 000
редактирование	4 000
печатание	3 500
c) <u>Сессионная документация (100 страниц)</u>	
Оклады	
перевод	21 000
редактирование	11 900
печатание	11 600
d) <u>Размножение и распространение</u>	I 200
e) <u>Другой персонал по обслуживанию конференции</u>	
секретарь зала заседаний	900
звукооператоры	I 800
уборщики	800
f) <u>Путевые расходы персонала по обслуживанию конференций</u>	<u>9 600</u>
Итого III	<u>122 100</u>

/...

	Раздел 23	
	<u>1978 год</u>	<u>1979 год</u>
	в долл. США	в долл. США
Итого, раздел 23, Обслуживание конференций	126 400	122 100
Итого III	248 500	

6. В случае принятия проекта резолюции на этом этапе по разделу 18 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов будут запрошены ассигнования в сумме 92 200 долл. США для покрытия расходов, упомянутых в пункте 4 выше.

7. Кроме того, потенциально возможны расходы на обслуживание конференций в сумме 248 500 долл. США по разделу 23, обслуживание конференций, которые были представлены в этом докладе на основе полных затрат, но в отношении которых ассигнования испрашиваться не будут до тех пор, пока Комитет по конференциям не рассмотрит и не утвердит программу работы Департамента по обслуживанию конференций на двухгодичный период 1978-1979 годов, когда будет определено, в какой степени будет возможно покрыть возникающие расходы.
